



GUERZ NEVEZ

Var eun ton nevez

M'am be aouale'h a studi, a speret da rima,
Hac eur bluen em dorn, ha me prest da scrifa,
Me gompose ur reglen ervez va sentiment,
Var sujet au antretien entre daou zen yaouanc.

Mes gent avanç davantach me c'houlen asistanc
Eus ar sperejou caëra gent evit e c'hommanç,
Da rei lumier d'am speret pa meus occasion
Da ober eur son nevez ervez va intansion.

Pa lennân ul leor bian zo en cayer va study,
Me a gav traou surprénabl hac a ra chagrin dio,
Pa lennân va flaneden serifet gant va mestres,
Eus va brassa plijadour me meus tristiguez.

Pa voan ebars em jardin em oll gontantamant,
Me remercas ur fleuren a voa yiê ha brillant,
Qen brillant e voa e deillou hac an eol ardant,
Pa deu dezan para ebars ar firmamant.

Ounnes zo ur fleuren eus a velanconi,
Antreet deun em c'halon ha diez da effaci ;
Prinç an oll amourouset, roue an due yaouanc,
E e'hundu dre e sollou d'am renta languissant.

Qenta m'am boe an enor da velet va mestres,
E voa er porched goude an oferen bred ;
An eil guech ma e guelis assuri a ellan
E voas ebars en ilis bet e communia.

O ober e fasz qenta e mesq ar vugale,
D'ar poent-ze e voa yaouanc ha me a voa ive ;
Aben ur pennad goude e his d'ar scol Gengamp
Hac hi er memes amzer a voa bars ur gouant.

Ma teuis da zilezel va education,
Evit dont d'e antreteni eus a greis va c'halon,
Evit dont da entreteni Rouanes ar fleurjou,
Hac eus ar c'haëra fleur a zo er jardinou.

Ounnes a zo ur fleuren eus a velanconi,
Caeroc'h evit fourdelis nac ive romani,
Am eus dezi goenvi assuri a ellan,
E lacañ va c'halon var ar boent da rannan.

An eil de a vis cost me lacas em speret
Hac ive em fantasi mont da velet merc'het.
Mont da velet va mestres, Rouanez va c'halon,
Va oll desir er bed-mâ, va inclination.

Debonjour dèc'h, va mestrez, an devez a hirie,
Gant eur galon gontant evel zo ganeme,
Gouscoude pa en em sonjàn e voa din lavaret,
Ne ràn nemet coll amzer o tonet d'ho cuelet.

Sot oc'h sur va servicher, ma teuit da gredi
Ar goal deodou milliguet, zo o clasq hor separi ;
Ha pa vec'h din dispenet ker munut hag ar pell,
Se ne rafe ket din-me donet d'ho tilezel.

Pell so deus a amzer me am boa desiret
E teujac'h d'am saludi evel ma muia caret,
Ne larec'h guer ebet, ne rec'h qet a seblant,
M'em bea displijadur, mar e doe plac'h yaouanc.

Traitoures milliguet chenchit o proposiou
Rac defianç a rit din pa lavarit ho comzou,
Rac defianç a rit din pa glevàn ho comzou,
Ebars cayer va studi demeus ho preposiou.

Eleal, va servicher, va c'hredi a ellet,
Rac me sinfe gant va goad ar pezh a meus laret.
Dalc'het d'am darempredi a bed fidel din-me,
Biqen na vemp separet an eil ouz eguile.

Qen a denic Doue d'hor guervel evit ar vech diveza
Da vonet da renta cont da Grouer ar bed-má,
Qen a denio ar maro da finissa hor bue,
Biquen na vemp separet an eil diouz eguile.

Me meus guelet va unan differanç diouzin,
Mari, Mari, va mestres, eus ho tarempredi,
Ho tud a zo puissant, o deus renç ha leve,
Me uo meus qet a vadou, gout aoualc'h a rit-se.

Ouspen da gementse zo emel, va servicher,
Ar madou hag an arc'hant a eller da ober ;
Un den a vez demezet enep e santimant,
N'ell qet terri e gontrat evit aour nac arc'hant.

Qement so var an douar gant va Doue crouet,
An oll aour, an oll arc'hant en ur pres destumet,
Hac e vent roet dime, ne ven qet c'hoas contant,
Ma n'em be qet ar boneur da bossedi va c'hoant.

Me a meus grèt ur boquet demeus a zivision,
Evit rei d'am mestrezic passetans d'e c'halon.
Hac a meus grèt anezàn demeus a huanad
A lacaio d'en erren ur ruban eus va goad

O tistrei eus ar pardon ha var lein ar mene,
Un devez dreist ar re al hi a laras din me ;
Ma na guerit chanch a gontre pellât diouzin
Aa goall deodou milliguet a glasq hor separi.

Ounnez eo ar bromesse a poa hu dime gret
Diveza m'am boe an enor va mestres d'o cuelet !
C'hui a brometas dime hac ive dre ho le
Na vijemp qet separet evit deus ho coste.

Varben un nebeut goude int bet dispartiet,
An effet eus ho comzou a so bet eprouvet ;
Neus netra var an douar mel assuri ervat
A sco un tol qen mortel evel ur goal deodat.

Pa voan ebars em guele nos gouel ar Rouane,
Me glêve un eün em jardin hac a gane yè :
Lavaret a rê facil an eünic dre e son :
E ma da vuia-caret en desolation.

Deus a mintiu pa savis, me scrifas ul lizer
Da gaç d'am muia caret dre dorn ur messenger,
Da glêvet e santimant evit ar vech diveza,
Guell eo mervel buan eguet chom da languissa.

Pa erruas ar messenger ebars ty ar vestrez,
E voe diguemeret mat evit e ziveza guech,
Qemer eure al lizer hag antren en e c'hamb
Ea scrifa din va c'honje neuze souden vantant.

O setañ a c'houlennit, emei, va zervicher,
Assuret oc'h d'e havet, ia, en ber amzer ;
Ma visac'h d'am santimant, mad ec'h ellit credi
Na voa nemet ar maro capabl d'hon separi.

Mes na bremàn na goude, emei, se zo certen,
An amzer din d'ho caret ne aruo biquen,
Amzer d'ec'h d'am c'haout ne aruo biquen ;
Pa em bo bolóntez, e voa d'ec'h va goulén.

Me zo ur minor yaouanc e poursui va studi,
Hac am bezo er bloa-mâ calz a velanconi,
Hac am bezo er bloa-mâ eur galon glac'haret
Estonet bras o velet na en em gariemp qet.

Pa deui an nevez-amzer, ar bleun bars er spern guen,
E vo calon an dud yaouanq yê ebars pep tachen,
Ar fleurjou er jardinou a vo tout rejouisset
Ha calon an dud yaouanq e pêvar c'horn ar bød.

Mes me savo eun dourel var lein ar mene,
Vis-a-vis da dy va mestres ha d'am hini ive,
Da vouela gant glac'har d'an amzer tremenet,
Da ober reflexion em planeden galet.

Pa voan-me deut ac'hane ur pennad eus e zy,
Ha me clêvel al lapousset er bot o fredoni ;
Ha me o chom d'ho zelaou hac ive complesant,
Rac ar chanson a ganent a voa sur ravissant.

Cana a rent qer charmant, cana a rent qer y ê,
Rejouissa a rent calon tout qement o c'hlêve,
Ma commançjont lavaret dime ive dre o moes :
Petra dal dide, cloarec, qemer tristidigues ?

Petra ra did en em nec'hi er bed-mâ gant da chanç,
Danve madou so certain ebars en abondanç,
Te so ebars er guêr gant da vam ha da dad,
Ne c'heus nep necessite a voued nac a zillad.

Ha me a zo e cana ha yiê va c'halon,
Ha ne meus er bed-man nep provision,
Finissa res hep retard, neuze en un instant
Ha rentet joaus bras calon un den yaouanc.

Guechal m'em boa un amzer a zezolation ;
Mes bremâ me so joaus, triomfant va c'halon,
Me a voar e gana bremâ certen, va mignonet,
Evel an ene a ve barnet da vont d'ar joaustet.

Var hen un nebeut goude int bet en em gavel
En ur plac a goste o dâou, elec'h m'e dos lavaret,
Da renta an eil d'egnile ar pez a voa dleet,
Ha da derri ar bromesse a voa etreze grêt.

Debonjour d'ec'h, va mestrez emezân prontamant
Petra a zo a nevez en ho comportamant ?
Diveza ma ho cuelis e voa brillant ho sellou,
Ha bremâ n'ho remercân nemet o scuill daëlou.

Hac hi ho respont din, ia, en ur guir bêt :
C'hui so qiriec d'am glac'har, emei, va servicher ;
Retornet c'hoas ur vech d'am c'haout, me so contant
Da resina va buez evit cavet va c'hoant.

C'houi certen, plac'h yaouanc, c'houi certen a zo bet
Ar guenta gouarneres imprimet em speret ;
Mes daelou va daoulagad o vouela nos ha de,
O deus va oblijet da chench a volonte.

(Propriété de l'Imprimeur).



GUEZ

Var eun ton meurbet trist

Tostait, calonou sansibl, silaouit gant silanç
Ar récit eus va glac'har, trista experianç !
Ar Fortun en e c'holer, deut eus an eurustet,
Ha dre mouramant e rod e deveus va strinçet.

Ah ! tag calon haour ! izella da glemmou ;
Ro liberte d'am speret da zespeign e boandiu ;
C'houi ivez, va daoulagad, so en em disec'hel :
Va guinou n'ell mui comz, re oc'h eus-i trempet.

Bremà leun a chagrin, ha va c'horf ha va ene
Abandonet a grenn d'ar brassa calamite ;
C'houi va oll faculte ou ha moderation,
Evit ma ellin guell prononç va affliction.

O amzer a blijadur, te so ta tremenet !
Consolation, esperanç, evidomp so collet !
Allas ! o sonjal rentout parfetoc'h ar boneur,
Horbez bet troublet hor chanç, fabriçet hor maleur.

(Propriété)

FIN